

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e Cognome

TIZIANA MEZZI

Indirizzo di domicilio
e residenza



Nazionalità

Italiana

Data di nascita



Cellulare



E-mail



Posta certificata



ESPERIENZE LAVORATIVE

Date (da – a)

Datore di lavoro

Tipo di impiego

Mansioni e responsabilità

- 2019-presente: **Dirigente Scolastica** presso l'Istituto Comprensivo "Albate e Triuggio", Triuggio (MB), Ministero dell'Istruzione;
- 2011-2019: **Docente di istituti Secondari di Primo e Secondo Grado per il MIUR** – Istituti scolastici della Provincia di Bergamo e Monza, Lingua Inglese, Lingua Francese, Sostegno.
- 2011-2012: **Docente a contratto dii *Lingua Inglese: Idoneità*** per la Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di Laurea Magistrale in Lettere Moderne e Lettere Classiche, **Università del Salento**, Lecce.
- 2010-2012: **Docente a contratto di *Lingua Inglese*** per la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento per il Corso di Laurea in "Filosofia", mutuato anche per il Corso di Laurea in "Scienze Politiche e Internazionali" e "Scienze della Comunicazione", **Università del Salento**, Lecce.
- 2010-2012: **Docente a contratto di *Lingua e Traduzione Inglese con laboratorio di scrittura*** per la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento per il Corso di Laurea in "Scienze della Comunicazione", **Università del Salento**, Lecce.
- 2010-2011: **Docente a contratto di *Storia del Teatro Inglese*** per la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università del Salento per il Corso di Laurea Magistrale in "Dinamiche Interculturali e della Mediazione Linguistica", mutuato anche per il Corso di Laurea in "Letterature Euromediterranee", **Università del Salento**, Lecce.
- 2010: **Docente di lingua inglese** per ore 49 presso l'Istituto l'Istituto Statale d' Istruzione Secondaria Superiore "Luigi Scarambone" (Lecce), per il corso di Operatore alla Promozione e Accoglienza Turistica.

- **2009: Direttore del Seminario IEND-Dipartimento di Filologia Linguistica e Letteratura** (Università del Salento) L'ascolto, il parlato e l'interazione: potenziare e valutare le competenze comunicative a scuola e all'università, 25-26 settembre, Università del Salento, Lecce.
- **2009: Docente di Lingua inglese** (Lingua settoriale: aeronautica), l'Istituto Tecnico Aeronautico Euromasters, Via Adriatica n. 12, 73100 Lecce (Le) dal 28-02-2009 al 16-06-2009.
- **2008-2009: Collaborazione di insegnamento per il Laboratorio interfacoltà di riscrittura testuale** (ore n. 32), coordinato dalla Prof.ssa Carlachia Perrone, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento, con insegnamento di 8 ore. Argomento del corso: *Il transfert linguistico: da una lingua all'altra*.
- **2008: Docente di Lingua Inglese** nella scuola secondaria di II grado, Liceo Classico Statale Virgilio (LE), Via G. Presta 4 – 73100 Lecce, dal 25-02 al 17-03.
- **2007-2008: Collaborazione di insegnamento per il Laboratorio interfacoltà di riscrittura testuale** (ore n. 32), coordinato dalla Prof.ssa Carlachia Perrone, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento (Via Taranto 35 – 73100 Lecce), con insegnamento di 12 ore. Argomento del corso: *Transcodificazioni*.
- **2007-2008: Docente** per la materia **Utilizzare l'inglese tecnico nel settore della logistica** per la durata di n. 60 ore presso il **CNIPA Puglia** (Consorzio Nazionale per l'Istruzione Professionale e Artigiana, Via Devitofrancesco no. 10, Bari), corso di *Responsabile della Logistica Commerciale* della **Regione Puglia**.
- **2007-2009: Collaboratrice** dell'**Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica** (www.indire.it), presso il Ministero della Pubblica Istruzione, per la selezione, la stesura e la schedatura digitale di abstract nell'area Lingue Straniere per il **progetto BIBL**, creazione di una banca dati bibliografica consultabile in rete dai docenti.
- **2006-2008: Cultrice della Materia di Lingua e Traduzione Inglese e Storia del Teatro Inglese** presso la cattedra del Prof. Anthony Kendall, Università del Salento (Lecce), Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- **2007: Supplenza, docente di Lingua Francese** presso la Scuola Media Statale O. Parlangei, Viale Europa 73019, Trepuzzi (Lecce).
- **2005-2006: Docente di Lingua Inglese e Francese** presso la scuola privata Centro Studi San Marco (Viale Gallipoi, 73100 Lecce).
- **2003/2007: Local counsellor** con incarico di assistenza e interpretariato per la società Relocation Enterprises con sede centrale a Roma.
- **2002: Docente di Lingua Inglese** per la durata di due mesi per un corso promosso dal **Ministero del Lavoro** per il rilascio della **Certificazione BULATS** dell'Università di Cambridge, sede organizzativa Agorà (Via Milizia, 73100 Lecce).
- **2002: Assistenza in lingua inglese per gruppi** di provenienza internazionale per l'agenzia di viaggi "Crusi" (Le).
- **1997: Tutrice con insegnamento della lingua inglese** in un gruppo Kinder Heim, presso il villaggio Valtur "Serra degli Alimini 1", Otranto (Lecce)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- 2020: Corso su sicurezza e salute sul posto di lavoro – “**Formazione per Dirigenti**” (16 ore), Codice Ateco 853110.
- 2019-2020: **Master di II Livello in La Dirigenza Scolastica e Tecnica dopo la legge di riforma N. 107/2015: quadro giuridico, competenze e funzioni**, presso Università Pegaso, conseguito il 1° aprile 2020.
- 2019: **Vincitrice di concorso per il reclutamento dei Dirigenti Scolastici** – indetto con D.D.G. del 23 novembre 2017, n. 1259.
- 1994–2020: **Numerosi Corsi di aggiornamento e formazione professionale** inerenti a Sicurezza e salute sul posto di lavoro, Linguistica, Traduttologia, Psicologia, Dirigenza scolastica e dirigenza nella Pubblica Amministrazione, Didattica, CLIL – Content and Language Integrated Learning, Didattica delle Lingue Straniere. Attestati di formazione disponibili rilasciati da **Enti formatori accreditati nazionali e internazionali** (Università nazionali e internazionali, LEND, Associazioni varie per la formazione professionale, Cambridge University Press, Oxford University press e altre case editrici, ecc.).
- 2014: **Dottore di Ricerca** in *Lingua e Traduzione Inglese*, settore scientifico disciplinare L-LIN/12, tesi “Il Fascino dell’Arte, A Fashion of Art? Quality, Translation, Tourism”.
- 2009: **Assegno di Ricerca** annuale (semestrale con rinnovo semestrale), Università del Salento, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, “Approccio semiotico applicato al testo letterario e sviluppi in ambito traduttologico”, tutor Proff. Anthony Kendall, docente di Storia del Teatro Inglese, e David Mark Katan, docente di Lingua e Traduzione Inglese.
- 2008-2012: **Cultrice della Materia** in Lingua e Traduzione Inglese e Traduzione settoriale italiano – inglese – italiano (Prof. David M. Katan), Lecce, Università del Salento, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 2007-2009: **Abilitazione all’insegnamento secondario** in *Lingua Francese e Lingua e Civiltà Francese*, Scuola di Specializzazione per l’Insegnamento nelle Scuole secondarie – SSIS, votazione 79,45/80.
- 2007-2008: **Diploma di Specializzazione per l’attività didattica di sostegno** per la Scuola Secondaria, Scuola di Specializzazione per l’Insegnamento nelle Scuole secondarie – SSIS, votazione 30/30.
- 2006-2008: **Cultrice della Materia** in *Storia del Teatro Inglese e Lingua e Traduzione Inglese* (Prof. Anthony Kendall), Università del Salento, Lecce, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 2005-2007: **Abilitazione all’insegnamento secondario** in *Lingua Inglese e Lingua e Civiltà Inglese*, Scuola di Specializzazione per l’Insegnamento nelle Scuole secondarie – SSIS, votazione 79,45/80.
- 2005-2006: **Borsa di Studio della Regione Puglia** per il Finanziamento dei Dottorati di Ricerca.
- 2005: **Laurea in Lingue e Letterature Straniere** con votazione **110/110 con Lode**,

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI acquisite nel corso della vita e della carriera

COMPETENZE LINGUISTICHE
LINGUA MADRE

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

AFFILIAZIONI

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Università del Salento, tesi di laurea *Il racconto nel laboratorio linguistico: percorsi di analisi. The Voyage di Katherine Mansfield.*

- 1994: **Certificate**, Corso di Specializzazione di 4 settimane della lingua inglese frequentato a Oxford, rilasciato dal **St. Joseph's Hall College di Oxford**.
- 1991: **Diploma di Ragioniere e Perito Commerciale** presso l'Istituto Tecnico Commerciale A. Olivetti di Lecce.
- 1997-2007: Collaborazione con la cattedra di **Didattica della Lingua Italiana**, Università del Salento, docente Prof.ssa Letizia Mazzella, costante aggiornamento sulla **didattica della lingua, la linguistica e la semiotica testuale**.
- 2005: Ricerca interdisciplinare della durata di sette mesi, approvata e appoggiata dall'Ordine dei Medici, effettuata presso un ambulatorio medico di Lecce. Durante gli incontri ho messo a disposizione dei pazienti la mia conoscenza e competenza sul linguaggio, la lingua e la comunicazione.

ITALIANO

INGLESE

ECCELLENTE (C2)

ECCELLENTE (C2)

ECCELLENTE (C2)

FRANCESE

BUONA (B2)

BUONA (B2)

BUONA (B2)

2007-2020: Socia e Referente **LEND – Lingua e Nuova Didattica** (Associazione accreditata dal MIUR per la formazione professionale).

2017-2019: Coordinamento dell'area **Bilinguismo e CLIL – Content and Language Integrated Learning**, Istituto Scolastico "Via Raiberti", Monza.

2016-2019: Referente per la **formazione professionale docenti** per l'Istituto Scolastico "Via Raiberti", Monza.

2016-2019: Ideatrice, Referente e Coordinatrice del Progetto **A Special Week In Great Britain** per le classi terze della Scuola Secondaria di Primo Grado "R. Ardigò", Monza. Settimana presso una scuola privata in Gran Bretagna in periodo curricolare.

2016-2019: Referente per l'**organizzazione di uscite didattiche e gite s'istruzione**, Scuola Secondaria di Primo Grado "R. Ardigò", Monza.

2015: **Direttore di Seminario**, Università del Salento-LEND.

2009: **Direttore di Seminario**, Università del Salento-LEND.

- Certificazione **Nuova ECDL Full Standard** (7 Moduli)
- Ottima conoscenza di Office Word, Excel, PowerPoint
- Discreta conoscenza di Office Access

PRESENTAZIONI IN CONVEGNI E SEMINARI

Ruolo di Relatrice

- 2015: **“Ascoltare e parlare in L2: attività e strategie per apprendenti con DSA”**, per *Lingue Straniere e dislessia: Strategie per una didattica inclusiva*, Lecce, Italia, 12 Dicembre, Liceo Classico Virgilio-Università del Salento-LEND Lecce.
- 2012: **“La variazione linguistica nella didattica dell’inglese”**, per *La variazione linguistica tra literacy e discorso mediatico*, Convegno internazionale, Lecce, Italia 14-15 Maggio, Università del Salento.
- 2011: **“A Short-Story in the Lab”** per *Languages for a European Heart - Lingue per un cuore europeo. Costruzione di una identità plurilingue e pluriculturale dell’Europa nel mondo*, International Lend Conference, Turin, Italy, 28-30 Ottobre, (www.lend.it).
- 2011: **“The Ability of Speaking in Educational Contexts”** per *I bambini e le lingue*, Seminario ILEND, Foggia 15 aprile, Circolo Didattico Santa Chiara.

2010: **“Speaking in a Foreign Language from Childhood. How primary teachers can possibly help the children of today to become the citizens of tomorrow’s society”** in *Early Foreign Language Learning in Educational Contexts. Bridging Good Practices and Research*, International Conference, Bari 25th-26th March, Università degli Studi di Bari e Universitat Ramon Llull (Barcelona) e LEND (Lingua e Nuova Didattica),.

2010: **“Opening session: Plurilingualism”** in *On the pulse of English as it changes: a Global approach to teaching through and about the language*, I.T.A.S. “G. Deledda”, Lecce, Italia, 3rd March, Lend and Macmillan.

2009: **“Il parlato nella classe di lingua straniera”** in *L’ascolto il parlato e l’interazione: potenziare e valutare le competenze comunicative a scuola e all’università*, Lecce, Italia, 25-26 Settembre, Università del Salento.

PUBBLICAZIONI

Articoli in miscellanee

- 2012: **“Being Young, Being Adult: The Age Factor Issue for Speaking Vocabulary in FL Education”**. In M. Gonzáles Davies & A. Taronna (eds.), *Early Foreign Language Learning in Educational Contexts. Bridging good practices and research*, Newcastle: Cambridge Scholars, ISBN 13 978-1-4438-3651-7, SBN 1-4438-3651-6.
- 2011: **“I chunks e le attività ludiche: due parametri da considerare per lo sviluppo della fluency in lingua straniera”**. In P. Leone & T. Mezzi (a cura di), *Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all’università*, Milano: FrancoAngeli, Collana Lingua Traduzione Didattica, pp. 48-69, ISBN 978-88-568-4112-1.
- 2011: **“The Younger the Better? Il fattore età nel parlato in lingua straniera”**. In De Laurentiis A. & De Rosa G.L. (a cura di), *Lingua madre e lingua matrigna. Riflessioni su diglossia, bilinguismo sociale e literacy*, Milano: FrancoAngeli, Collana Lingua Traduzione Didattica , pp. 81-95, ISBN 978-88-568-3420-8.
- 2010: **“Don’t Have A Cow, Man! Il doppiaggio de I Simpson fra offese e insinuazioni”**. In De Rosa G.L. (a cura di), *Dubbing Cartoonia. Mediazione*

interculturale e funzione didattica nel processo di traduzione dei cartoni animati, Casoria (NA): Loffredo Editore, Collana Margens: Oltre la traduzione, pp. 141-158, ISBN 978887564413-0.

- 2009. "Il genere letterario come ipertesto: processi traduttivi in *Angels and Demons* di Dan Brown". In De Rosa G.L. & De Laurentiis A. (a cura di), *Lingue policentriche a confronto: quando la periferia diventa centro*, Monza: Polimetrica, Monza: Polimetrica, pp. 279-294, ISBN 978-88-7699-161-5.

Articoli in riviste

- 2019. "Cultura dell'(auto)valutazione: Promuovere la riflessione per il miglioramento scolastico". In *Vita pensata* n. 20 – *Speciale Scuola*, Settembre, Anno IX, Milano, ISSN 2038-4386, pp. 32-40.
- 2007. "Il fenomeno della *Political Correctness* nei Paesi di lingua inglese e in Italia". In *Percorsi di ricerca. Utopia, politica, diritto, arte, globalizzazione*, in Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione – 2007/1", San Cesario di Lecce: Manni Editore, pp. 234-258.
- 2007. "Per una semiotica del tempo in *The Voyage* di Katherine Mansfield". In *Percorsi di ricerca. Utopia, politica, diritto, arte, globalizzazione*, in Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione – 2007/1", San Cesario di Lecce: Manni Editore, pp. 198-233.
- 2006. "Tecniche narratologiche come percorso didattico in *The Voyage* di Katherine Mansfield, in Italia". In *Percorsi per immagini e per narrazioni*, in Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione – 2003-2006/1", San Cesario di Lecce: Manni Editore, pp. 51-131.

Articoli su Internet

- 2009: *L'Insegnamento/Apprendimento delle Lingue Straniere in Italia. Analisi dell'offerta bibliografica della banca dati on-line BIBL*. 24 Marzo 2009, <<http://www.indire.it/content/index.php?action=read&id=1571>>.

Introduzioni, Prefazioni, Postfazioni

- 2011: "Introduzione: Lingua come sistema, lingua per comunicare; I contributi di questo volume", in P. Leone & T. Mezzi, *Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all'università*, Milano: FrancoAngeli, pp. 10-18, ISBN 978-88-568-4112-1.

Curatele

- 2011: P. Leone & T. Mezzi, *Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all'università*, Milano: FrancoAngeli, Collana Lingua Traduzione Didattica, ISBN 978-88-568-4112-1.

Traduzioni

- 2011: Toraldo D.M., *Clinical Effects of Continuous Positive Airway Pressure Therapy for Obstructive Sleep Apnoea (OSAS) and/or Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) Patients: Implications for Care*, New York: Nova Science Publishers, Inc., E-book, ISBN: 978-1-61942-360-2, pp. 1-57.
- 2012: (c.d.s.) Toraldo D.M., *Systemic Inflammation in Chronic Obstructive Pulmonary Disease Nocturnal Desaturator Patients: May Nocturnal Oxygen Desaturation Play a Role?*, New York: Nova Science Publishers, Inc., pp. 1-22.

LA SOTTOSCRITTA DICHIARA, AI SENSI DEGLI ARTICOLI 46 E 47 DEL D.P.R. N.445/2000,
CHE TUTTE LE INFORMAZIONI RIPORTATE NEL PRESENTE CURRICULUM VITAE
CORRISPONDONO AL VERO.

20/09/2020

Tiziana Mezzi
